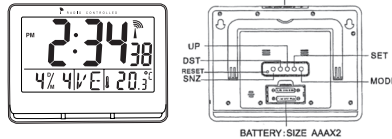


## Modèle : HORLCDNEO

Description : Horloge radio pilotée LCD  
Piles : 2 x AAA  
Dimensions : 20 x 15 x 3 cm



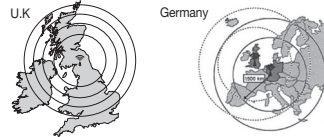
## Spécifications :

- Réception automatique du signal horaire radio
- Réglage automatique de l'heure et de la date
- Précision : 1 seconde lors de la réception de signal, 60 secondes avec le quartz
- Calendrier : du 1<sup>er</sup> Janvier 2009 au 31 Décembre 2099
- Affichage de la température de 10 °C (14 °F) à 60 °C (140 °F)
- Affichage du jour de la semaine en plusieurs langues
- Affichage de l'heure au format 12 ou 24 heures
- Fonction Réveil intégré

## MERCİ DE LIRE ATTENTIVEMENT LES INDICATIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE PRODUIT

## Précautions de localisation :

Cette horloge reçoit une onde radio. Assurez-vous de la placer dans un endroit où la réception est bonne.



Pays	Nom Signal Fréquence	Localisation de l'émetteur	Puissance	Portée Estimée
Allemagne	DCF, 77.5kHz	Mainflingen 50°01'N 09°00' E	50 kW	2 000 km
Royaume-Uni	MSF, 60kHz	Anthorn 54°55'N 3°15' W	25 kW	1 000 km

La réception peut être affectée par le mauvais temps et si vous êtes dans l'une des conditions suivantes :

- Longue distance du point d'émission
- A proximité de montagnes ou vallées
- A proximité d'une voie ferrée, de câble à haute tension, etc.
- A proximité d'une autoroute, d'un aéroport...
- A proximité d'un chantier de construction
- A proximité d'un immeuble de grande hauteur
- A l'intérieur d'un bâtiment en béton
- A proximité d'appareils électriques
- A l'intérieur d'un véhicule en mouvement

## Mise en marche

- Ouvrez le couvercle des piles à l'arrière de l'horloge; insérez deux piles AAA; refermez le couvercle.
- L'icône « radio-pilotée » se met à clignoter indiquant que le signal radio est recherché. Veuillez régler l'horloge dans un emplacement approprié pour le recevoir rapidement.
- **Si un signal radio est disponible**, l'icône cesse de clignoter et disparaît. **L'HORLOGE SE REGLE ALORS AUTOMATIQUÉMENT ET AFFICHE L'HEURE, LA DATE ET LE JOUR DE LA SEMAINE.**
- **La recherche se poursuit pendant 7 minutes, mais si aucun signal n'est disponible**, l'icône cesse de clignoter et disparaît. Vous devez alors configurer manuellement l'heure, la date et jour de la semaine.

## Changer la langue d'affichage :

- Appuyez et maintenez le bouton « SET » jusqu'à ce que vous entendiez un son aigu. La lettre initiale de la langue commence à clignoter : « E » si la langue utilisée est l'anglais, « D » pour l'allemand, « F » pour le français, « I » pour l'italien ou « S » pour l'espagnol.
- Appuyez sur la touche « UP » pour changer la langue.

## Modifier le mode d'affichage de l'heure (12 ou 24 heures) :

- Cliquez sur le bouton « SET » et l'affichage 12/24 heures se met à clignoter.
- Appuyez sur la touche « UP » pour basculer entre les deux types d'affichage.

## Effectuer manuellement les réglages si aucun signal radio n'est disponible :

- Appuyez successivement sur la touche « SET » pour sélectionner l'heure, la date ou le jour de la semaine.
- Appuyez sur la touche « UP » pour régler l'heure, la date ou le jour de la semaine, lorsque ces fonctions sont sélectionnées et clignent.

## Activer ou désactiver le réveil :

- Appuyez sur la touche « MODE » jusqu'à ce que vous entendiez un son aigu. L'écran du réveil apparaît. Appuyez sur la touche « UP » pour activer ou désactiver le réveil.

- \*\*\* Le réveil sonne pendant 2 minutes. Appuyez sur la touche « SNOOZE » pour signaler l'alarme. Appuyez sur n'importe quelle touche pour désactiver l'alarme.

## Régler le réveil :

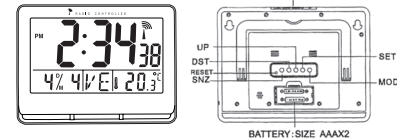
- Appuyez et maintenez le bouton « SET » jusqu'à ce que vous entendiez un son aigu. L'heure du réveil se met à clignoter (« AL »). Utilisez le bouton « UP » pour l'ajuster.
- Pour changer les minutes sur le réveil, appuyez à nouveau sur le bouton « SET ».
- Appuyez sur le bouton « UP » pour régler les minutes.

**ATTENTION : Risque d'explosion si la batterie est remplacée par une batterie incorrecte. Les produits électriques et électroniques en fin de vie peuvent avoir des effets sur l'environnement et la santé. Ne jetez pas avec vos déchets ménagers mais dans les lieux de collecte prévus à cet effet. Les piles ne doivent jamais être jetées ou incinérées mais mises au rebut conformément aux règlements locaux concernant les déchets chimiques. Ce produit est un produit conforme à la directive DEEE et ROHS. Lorsque vous mettez cet appareil au rebut, respectez les lois et règlements locaux.**



## Model: HORLCDNEO

Description: LCD radio-controlled clock  
Batteries: 2 x AAA batteries  
Dimensions: 8" x 6" x 1"



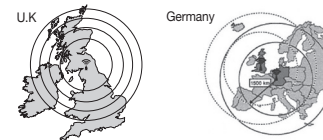
## Specifications:

- Automatic reception of the radio time signal emitted
- Time and date automatic adjustment
- Time accuracy: within 1 second when receiving signal, within 60 second on quartz
- Calendar from January 1<sup>st</sup>, 2009 to December 31<sup>st</sup>, 2099
- Temperature display from 10 °C (14 °F) to 60 °C (140 °F)
- Multilingual weekday display
- 12 or 24-hour format
- Alarm with snooze function

## PLEASE READ THIS CAREFULLY BEFORE USING THE PRODUCT

## Location Precautions:

This clock receives a radio wave.



Country	Signal name Frequency	Transmitter Location	Power	Estimated Coverage
Germany	DCF, 77.5 kHz	Mainflingen 50°01'N 09°00' E	50 kW	2.000 km
United Kingdom	MSF, 60 kHz	Anthorn 54°55'N 3°15' W	25 kW	1.000 km

Be sure to locate it in locations where the reception is good. The receiving ability may be affected by the following conditions:

- Long transmitting distance
- Nearby mountains and valleys
- Bad weather
- Near railway, high voltage cable, etc.
- Near freeway, airport, etc.
- Near construction site
- Among tall buildings
- Nearby metallic structures
- Inside concrete buildings
- Near electrical appliances
- Inside moving vehicles

## Getting started

- Open the batteries lid on the back of the clock; insert two AAA batteries; close back the lid.
- The "radio controlled" icon will start blinking indicating that a radio signal is being searched. Please set the clock in a proper location in order for the signal to be picked up rapidly.
- **If a radio signal is available**, the icon stops blinking and stays visible on the display. **THE CLOCK AUTOMATICALLY SETS THE CORRECT TIME, DATE AND WEEKDAY.**
- **The search continues for 7 minutes, but if the signal cannot be picked up**, the icon stops blinking and disappears. You have to manually set up the time, date and weekday.

## To change the language of the weekday display:

- Press and hold the "SET" button until you hear a high pitch sound. The initial letter of the language will start blinking: "E" if the current language is English, "D" for German, "F" for French, "I" for Italian or "S" for Spanish.
- Press the "UP" button to change the language.

## To switch between the 12 hours display and the 24 hours display:

- Click on the "SET" button and the 12/ 24 hours display will start blinking.
- Press the "UP" button to switch between the two types of display.

## To manually make the settings when no radio signal is available:

- Press sequentially the "SET" button to select the time, the date or the weekday.
- Press the "UP" button to set the time, the date or the weekday, when these functions are selected and blinking.

## To activate or deactivate the alarm clock:

- Press the "MODE" button until you hear a high pitch sound. The alarm clock display will appear. Press the "UP" button to activate or deactivate the alarm clock.

\*\*\* Alarm rings for 2 minutes. Press the "SNOOZE" button to report the alarm. Press any other key to turn off the alarm.

## To set the alarm clock:

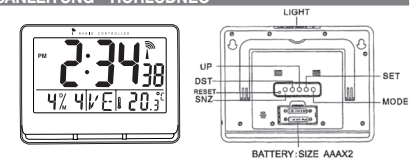
- Press and hold the "SET" button until you hear a high pitch sound. The alarm clock hour starts blinking ("AL"). Use the "UP" button to adjust it.
- To change the minutes on the alarm clock, press again the "SET" button. Press the "UP" button to adjust the minutes.

**CAUTION: Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect battery. Electrical products contain harmful substances for health and environment. Batteries should never be thrown away or incinerated but disposed of in accordance with the local regulation concerning chemical waste. Bring it to the nearest collecting place. The product constitutes the applicable product according to the WEEE and ROHS directives. When discarding the unit, comply with the local rules or regulations.**



## Modell : HORLCDNEO

Beschreibung : Funkgesteuerte LCD-Uhr  
Batterien : 2 x AAA  
Abmessungen : 20 x 15 x 3 cm



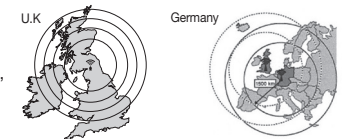
## Spezifikationen :

- Automatischer Empfang des Funkzeitsignals
- Automatische Einstellung der Uhrzeit und des Datums
- Genauigkeit : 1 Sekunde beim Signalempfang, 60 Sekunden mit Quarz
- Kalender : vom 1. Januar 2009 bis zum 31. Dezember 2099
- Anzeige der Temperatur von 10 °C (14 °F) bis 60 °C (140 °F)
- Anzeige des Wochentages in mehreren Sprachen
- Anzeige der Uhrzeit im 12- oder 24 Stunden-Format
- Eingebaute Weckfunktion

## BITTE LESEN SIE DIE FOLGENDEN HINWEISE SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS PRODUKT VERWENDEN

## Vorkehrungen zur Peilung:

Diese Uhr empfängt eine Funkwelle. Achten Sie darauf, sie an einem Standort aufzustellen, wo der Empfang gut ist.



Land	Signalname Frequenz	Standort des Senders	Leistung	Geschätzte Reichweite
Deutschland	DCF, 77.5 kHz	Mainflingen 50°01'N 09°00' E	50 kW	2.000 km
Vereinigtes Königreich	MSF, 60 kHz	Anthorn 54°55'N 3°15' W	25 kW	1.000 km

Der Empfang kann durch schlechtes Wetter beeinträchtigt werden, und wenn bei Ihnen eine der folgenden Standortbedingungen vorliegt :

- Weit von der Sendestelle entfernt
- In der Nähe von Bergen oder Tälern
- In der Nähe einer Bahnstrecke, einer Hochspannungsleitung, usw.
- In der Nähe einer Autobahn, eines Flughafens...
- In der Nähe einer Baustelle
- In der Nähe eines Hochhauses
- Innerhalb eines Betongebäudes
- In der Nähe elektrischer Geräte
- In einem sich bewegenden Fahrzeug

## Inbetriebnahme

- Öffnen Sie den Deckel des Batteriefaches auf der Rückseite der Uhr; legen Sie zwei AAA-Batterien ein; schließen Sie wieder den Batteriefachdeckel.
- Das Symbol "funkgesteuert" beginnt zu blinken und zeigt an, dass das Funksignal gesucht wird. Bitte stellen Sie die Uhr an einem geeigneten Standort, damit es rasch empfangen wird.
- **Sobald ein Funksignal verfügbar ist**, hört das Symbol zu blinken auf und erlischt. **ANSCHLIESSEND STELLT SICH DIE UHR AUTOMATISCH UND ZEIGT DIE UHRZEIT, DAS DATUM UND DEN WOCHENTAG AN.**
- **Die Suche wird 7 Minuten lang fortgesetzt, wenn jedoch kein Signal empfangen wird**, hört das Symbol zu blinken auf und erlischt. Dann müssen Sie die Uhrzeit, das Datum und den Wochentag manuell einstellen.

**Ändern der Anzeigesprache :**

- Drücken Sie die Taste "SET" und halten Sie diese gedrückt, bis ein hoher Ton zu hören ist. Der Anfangsbuchstabe der Sprache beginnt zu blinken : "E" wenn die verwendete Sprache Englisch ist, "D" für Deutsch, "F" für Französisch, "I" für Italienisch oder "S" für Spanisch.
- Drücken Sie zum Ändern der Sprache die Taste "UP".

**Ändern des Zeitanzeigemodus (12 oder 24 Stunden) :**

- Drücken Sie die Taste "SET", woraufhin die 12/24 Stunden-Anzeige zu blinken beginnt.
- Drücken Sie die Taste "UP", um zwischen den beiden Anzeigemodi umzuschalten.

**Nehmen Sie die Einstellungen manuell vor, wenn kein Funksignal verfügbar ist :**

- Drücken Sie mehrmals die Taste "SET", um jeweils die Uhrzeit, das Datum oder den Wochentag auszuwählen.
- Drücken Sie die Taste "UP", um die Uhrzeit, das Datum oder den Wochentag einzustellen, wenn die entsprechende Funktion ausgewählt ist und blinkt.

**Ein- oder Ausschalten des Weckers:**

- Drücken Sie die Taste "MODE", bis Sie einen hohen Ton hören. Es erscheint die Weckanzeige. Drücken Sie die Taste "UP", um den Wecker ein- oder auszuschalten.

\*\*\* Der Wecker läutet 2 Minuten lang. Drücken Sie auf die Taste "SNOOZE", um den Alarm anzuzeigen. Drücken Sie auf eine beliebige Taste, um den Alarm abzustellen.

**Einstellen des Weckers :**

- Drücken Sie die Taste "SET" und halten Sie diese gedrückt, bis ein hoher Ton zu hören ist. Die Weckzeit beginnt zu blinken ("AL"). Stellen Sie diese mit Hilfe der Taste "UP" ein.
- Um die Minuten am Wecker einzustellen, drücken Sie erneut die Taste "SET". Drücken Sie zum Einstellen der Minuten die Taste "UP".

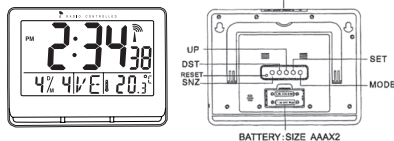
**ACHTUNG : Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Batterie ersetzt. Elektrische Geräte enthalten schädliche Stoffe, für Gesundheit und Umwelt. Batterien dürfen nicht entfernt in Übereinstimmung mit der Verordnung über die lokalen chemischen Abfall geworfen oder verbrannt werden, sondern entsorgt. Bringen Sie es zum nächsten Sammelplatz. Das Produkt bildet das geltende Produkt der WEEE- und RoHS-Richtlinien. Bei der Entsorgung des Gerätes die örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.**



**ESP MANUAL DE UTILIZACIÓN – HORLCDNEO**

**Modelo : HORLCDNEO**

Descripción : Reloj radio controlado LCD  
Pilas : 2 x AAA  
Dimensiones : 20 x 15 x 3 cm



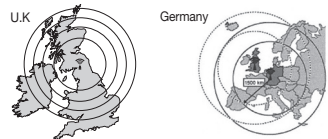
**Especificaciones :**

- Recepción automática de la señal horaria por radio
- Reglaje automático de la hora y la fecha
- Precisión : 1 segundo durante la recepción de la señal, 60 segundos con el cuarzo
- Calendario: del 1 de Enero de 2009 al 31 de Diciembre de 2099
- Visualización de la temperatura, de 10 °C (14 °F) a 60 °C (140 °F)
- Visualización del día de la semana en varios idiomas
- Visualización de la hora en formato 12 ó 24 horas
- Función Despertador integrado

**LE ROGAMOS QUE LEA DETENIDAMENTE LAS SIGUIENTES INDICACIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO**

**Precauciones de localización :**

Este reloj recibe una onda de radio. Asegúrese de colocarlo en un lugar donde la recepción es correcta.



País	Nombre de la señal Frecuencia	Localización del emisor	Potencia	Alcance estimado
Alemania	DCF, 77.5kHz	Mainflingen 50°01'N 09°00' E	50 kW	2 000 km
Reino Unido	MSF, 60kHz	Anthorn 54°55'N 3°15' W	25 kW	1 000 km

La recepción puede verse afectada por el mal tiempo y si se encuentra usted en una de las siguientes condiciones :

- A larga distancia del punto de emisión
- Cerca de montañas o valles
- Cerca de una vía férrea, cables de alta tensión, etc.
- Cerca de una autopista, un aeropuerto...
- Cerca de una obra de construcción
- Cerca de un inmueble de gran altura
- En el interior de un edificio de hormigón
- Cerca de aparatos eléctricos
- En el interior de un vehículo en movimiento

**Puesta en marcha**

- Abrir el compartimento de pilas situado en la parte trasera del reloj e introducir 2 pilas AAA ; cerrar la tapa.
- El icono "radio-controlada" parpadea, indicando que está buscando la señal de radio. El reglaje del reloj debe efectuarse en un lugar apropiado para recibir rápidamente la señal. - Si aparece una señal de radio disponible, el icono deja de parpadear y desaparece. **EL RELOJ SE AJUSTA ENTONCES AUTOMÁTICAMENTE Y MUESTRA LA HORA, LA FECHA Y EL DÍA DE LA SEMANA.**
- La búsqueda continúa durante 7 minutos, pero si no se encuentra ninguna señal disponible, el icono deja de parpadear y desaparece. Es necesario entonces configurar manualmente la hora, la fecha y el día de la semana.

**Cambiar el idioma de la visualización :**

- Pulsar y mantener pulsado el botón "SET" hasta oír un sonido agudo. La letra inicial del idioma parpadea: "E" si el idioma utilizado es el inglés, "D" para el alemán, "F" para el francés, "I" para el italiano y "S" para el español.
- Pulsar el botón «UP» para cambiar el idioma.

**Modificar el modo de visualización de la hora (12 ó 24 horas) :**

- Pulsar el botón "SET" ; la indicación 12/24 horas parpadea.
- Pulsar el botón "UP" para cambiar entre los dos tipos de visualización.

**Efectuar manualmente los reglajes si no hay una señal de radio disponible :**

- Pulsar sucesivamente el botón "SET" para seleccionar la hora, la fecha o el día de la semana.
- Cuando han sido seleccionadas estas funciones y parpadean, pulsar el botón "UP" para ajustar la hora, la fecha o el día de la semana.

**Activar o desactivar el despertador :**

- Pulsar el botón "MODE" hasta oír un sonido agudo. Aparece la pantalla del despertador. Pulsar el botón "UP" para activar o desactivar el despertador.
- Pulsar el botón "UP" para activar o desactivar el despertador.

\*\*\* El despertador suena durante 2 minutos. Pulsar el botón "SNOOZE" para parar la alarma. Pulsar cualquier botón para desactivarla.

**Ajustar el despertador :**

- Pulsar y mantener pulsado el botón "SET" hasta oír un sonido agudo. La hora del despertador parpadea ("AL"). Utilizar el botón "UP" para ajustarla.
- Para cambiar los minutos en el despertador, pulsar de nuevo el botón "SET". Pulsar el botón "UP" para ajustar los minutos.

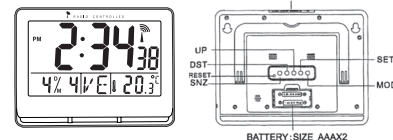
**PRECAUCIÓN: Riesgo de explosión si se sustituye la batería por una batería incorrecta. Las pilas nunca deberán tirarse ni incinerarse. Deberá disponer de ellas siguiendo los reglamentos de su localidad relacionado con los desperdicios químicos. Este producto es el producto aplicable a la directiva RAEE-ROHS. Cuando se deshaga de la unidad, cumpla con las reglas o reglamentos locales.**



**ITA ISTRUZIONI – HORLCDNEO**

**Modello : HORLCDNEO**

Descrizione : Orologio radio pilotato LCD  
Pile : 2 x AAA  
Dimensione : 20 x 15 x 3 cm



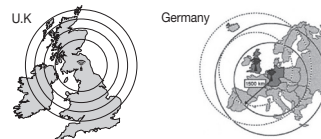
**Specifiche :**

- Ricezione automatica del segnale orario radio
- Regolazione automatica dell'ora e della data
- Precision : 1 secondo alla ricezione del segnale, 60 secondi con il quarzo
- Calendario : dal 1° gennaio 2009 al 31 dicembre 2099
- Visualizzazione della temperatura da 10 °C a 60 °C
- Visualizzazione del giorno della settimana in diverse lingue
- Visualizzazione dell'ora in formato 12 o 24 ore
- Funzione sveglia integrata

**SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE INDICAZIONI SEGUENTI PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO**

**Precauzioni di collocazione :**

Questo orologio riceve un segnale radio. Assicurarsi di collocarlo in un luogo in cui la ricezione sia buona.



Paese	Nome Segnale Frecuencia	Ubicazione dell'emettitore	Potenza	Portata stimata
Germania	DCF, 77.5kHz	Mainflingen 50°01'N 09°00' E	50 kW	2 000 km
Regno Unito	MSF, 60kHz	Anthorn 54°55'N 3°15' W	25 kW	1 000 km

La ricezione può essere disturbata dal cattivo tempo e se ci si trova in una delle condizioni seguenti:

- Lunga distanza dal punto di emissione
- In prossimità di montagne e valli
- In prossimità di una ferrovia, di cavi ad alta tensione, etc.
- In prossimità di un'autostrada, di un aeroporto...
- In prossimità di un cantiere di costruzione
- In prossimità di un edificio di grande altezza
- All'interno di un edificio in calcestruzzo
- In prossimità di apparecchiature elettriche
- All'interno di un veicolo in movimento

**Avvio**

- Aprire il coperchio delle pile sul retro dell'orologio, inserire due pile AAA ; richiudere il coperchio.
- L'icona "radio-pilotata" si mette a lampeggiare, indicando che viene ricercato il segnale radio. Si prega di regolare l'orologio in un ambiente appropriato per una buona ricezione. - Se un segnale radio è disponibile, l'icona cessa di lampeggiare e scompare. **L'OROLOGIO SI REGOLA ALLORA AUTOMATICAMENTE E VISUALIZZA L'ORA, LA DATA E IL GIORNO DELLA SETTIMANA.**
- La ricerca prosegue per 7 minuti, ma se non è disponibile alcun segnale, l'icona cessa di lampeggiare e scompare. Si devono allora configurare manualmente l'ora, la data e il giorno della settimana.

**Cambiare la lingua di visualizzazione :**

- Premere e mantenere premuto il pulsante "SET" fino a che non si avverte un suono acuto. La lettera iniziale della lingua inizia a lampeggiare: "E" se la lingua utilizzata è l'inglese, "D" per il tedesco, "F" per il francese, "I" per l'italiano o "S" per lo spagnolo.
- Premere il tasto «UP» per cambiare la lingua.

**Modificare la modalità di visualizzazione dell'ora (12 o 24 ore) :**

- Cliccare il tasto "SET" e la visualizzazione 12/24 ore si mette a lampeggiare.
- Premere il tasto "UP" per passare alternatamente tra i due tipi di visualizzazione.

**Effettuare manualmente le regolazioni se non è disponibile alcun segnale radio :**

- Premere in successione il tasto "SET" per selezionare l'ora, la data o il giorno della settimana.
- Premere il tasto "UP" per regolare l'ora, la data o il giorno della settimana, quando queste funzioni sono selezionate e lampeggiano.

**Attivare o disattivare la sveglia :**

- Premere e mantenere premuto il pulsante "MODE" fino a che non si avverte un suono acuto. Appare la schermata della sveglia. Premere il tasto "UP" per regolare la sveglia.

\*\*\* La sveglia suona per 2 minuti. Premere il tasto "SNOOZE" per segnalare l'allarme. Premere un tasto qualsiasi per disattivare l'allarme.

**Regolare la sveglia :**

- Premere e mantenere premuto il tasto "SET" fino a che non si avverte un suono acuto. L'ora della sveglia si mette a lampeggiare ("AL"). Utilizzare il tasto «UP» per regolarla.
- Per cambiare i minuti sulla sveglia, premere di nuovo il tasto "SET". Premere il tasto "UP" per regolare i minuti.

**ATTENZIONE : Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una batteria sbagliata. I prodotti elettrici contengono sostanze nocive per la salute e l'ambiente. Le batterie non devono mai essere gettate o incenerite, ma smaltite in conformità alla normativa locale in materia di rifiuti chimici. Portare al luogo di raccolta più vicino. Il prodotto costituisce il prodotto applicabile secondo le direttive WEEE e ROHS. Per smaltire l'apparecchio, rispettare le norme o regolamenti locali.**

